

**Centrul de Cercetare a Imaginarului „Speculum”
Universitatea „1 Decembrie 1918” din ALBA IULIA**

**Dir. Mircea Braga
Dir. executiv Gabriela Chiciudean**



**◆ RAPORT ASUPRA ACTIVITĂȚII
CENTRULUI DE CERCETARE A IMAGINARULUI „SPECULUM”
2014**

Activitatea Centrului de Cercetare a Imaginarului „Speculum” din anul 2014 s-a desfășurat conform obiectivelor propuse în planul alcătuit în 2013.

I. Constituirea Centrului – începutul activității: Hotărârea Senatului Universității “1 Decembrie 1918” din Alba Iulia nr. 4554/26.10.2005

II. Obiectiv principal: stimularea cercetării fenomenelor antropologice, sociale și culturale pe suportul științei moderne a imaginarii, în regim inter- și pluridisciplinar.

III. Obiective realizate (cf. Regulamentului de organizare și funcționare):

◆ Participări la conferințe, colocvii, mese rotunde:

- Membrii Centrului au participat cu lucrări realizate pe suportul teoriei imaginarii în cadrul Sesiunii Centrului cu tema „De la mit, basm, legendă – mutațiile nucleelor narative spre contemporaneitate, în literatură”, sesiune științifică cu participare internațională, ediția a XIII-a, în colaborare cu Centrul Cultural „Drăgan Muntean” Deva, la Deva, în martie 2014.

◆ Communications :

➤ Oana Andreia Sâmbrian, *Los Segismundos del Siglo de Oro: tipología, características y papel* [Numele de Sigismund în Secolul de Aur: tipologie, caracteristici și rol], Journées internationales du théâtre classique, Olite, 28 juillet 2014.

➤ Oana Andreia Sâmbrian, *Política, guerra y ocio: la experiencia transilvana de Diego de Estrada a la luz de sus propias memorias* [Politică, război și petrecere: experiența transilvăneană a lui Diego de Estrada în lumina propriilor memorii], Congrès international du Théâtre des soldats au Siècle d’Or, Université Complutense, 17-18 novembre 2014.

- Oana Andreia Sâmbrian, *¿Cuál es afecto mayor: lealtad o sangre o amor? La nobleza española del barroco al neoclasicismo en el teatro de Bances Candamo* [Nobilimea spaniolă de la baroc la neoclasicism în teatrul lui Bances Candamo], Congrès international du Théâtre espagnol entre baroque et néoclassicisme Teatrul spaniol între baroc și neoclasicism (1651-1750), Maison Velazquez, Madrid, 3-4 décembre 2014.
- Elena-Claudia Anca, *Începuturile presei feministe în România (Les débuts de la presse féministe en Roumanie)*, Session de communications scientifiques organisée par ISJ Hunedoara, Hațeg, 22 mai 2014.
- Gabriela Chiciudean, *Updates of the Electra Myth in Literature*, The International Scientific Conference, "Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity", 1st Edition of Târgu Mureș, 29-30 mai 2014.
- Holhoș Maria, *Delimitari ale spațiilor imaginare prezente în povestirile fantastice scrise de I.P. Culianu (Délimitations de l'espace imaginaire dans les contes fantastiques de I.P. Couliano)*, ISI International Conference: Literature, Discourse and Multicultural Dialogue Iind edition (LDMD 2), Târgu-Mureș, 5 dec. 2014.
- Ariana Covaci, *Ipostaze ale barocului în proza lui Sorin Titel (Hypostases du baroque dans la prose de Sorin Titel)*, International Conference on Communication, Context, Interdisciplinarity, IIIrd edition, Târgu-Mureș, october 2014.
- Emilia Ivancu, *The woman with the body of an island. Brenda Chamberlain between artist and woman*, Conference on Cuerpos de mujeres, imagen y tiempo: una historia interdisciplinar de la mirada, Université de Grenade, Spain, 25 june, 2014.

◆ **Communications publiées :**

- Section « Le non-lieu et la littérature », Session scientifique à participation internationale, XVe édition, « Le dialogue des cultures entre tradition et modernité », - organisée par l'Université « 1 Decembrie 1918 » d'Alba Iulia, Faculté d'Histoire et Philologie (Centre de Recherches Philologiques Dialogue Pluriculturel, Centre de Recherche et Innovation dans l'Education Linguistique, Centre de Recherche de l'Imaginaire « Speculum »), 13-14 juin 2014. Le textes ont été publiés in Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, Volume 15, Tome 1, Alba Iulia, 2014.
- Corina Bozedeau, *Imaginarul ca „non-spațiu” al textului literar tradus (L'imaginaire comme non-lieu du texte littéraire traduit)*.
- Elena Claudia Anca, *Universul concentraționar comunist ca non-spațiu (L'univers concentrationnaire communiste comme non-lieu)*.
- Alina Bako, *The city – open space or non-space?*
 - Gabriela Chiciudean, *Mitul Electrei în reprezentări scenice (Le mythe d'Elèctre dans des représentations scéniques)*
- Cristian Lunel, *Dumitru Țepeneag sau despre tentația evadării (Dumitru Țepeneag ou sur la tentation d'évasion)*.
- Sonia Elvireanu, *Comment approcher un non-lieu par le vécu dans le roman d'Émile Zola « Au bonheur des dames »*.
- Aurel Pantea, *Mateiu Caragiale*
- Miahela Bal, *Fals tratat de geografie sau despre seducția călătoriilor imaginare (Faux traité de géographie ou sur la séduction des voyages imaginaires)*.

➤ Rodica Gabriela Chira, *La culture comme médiation dans le jeu individu-manifestation-monde par le biais de Christian Bobin*, pp. 82-92.

◆ Conférences publiques et Symposiums

➤ Oana Andreia Sâmbrian, Conférence : *Conflictos de autoridad, conflictos de poder: de la nobleza heredada a la nobleza otorgada en dos comedias del Siglo de Oro* [Conflicte de autoritate, conflicte de putere: de la noblețea moștenită la noblețea câștigată în două piese de teatru ale Secolului de Aur], Université Sorbonne, 9 avril 2014.

➤ Oana Andreia Sâmbrian, Conférence : *Convergencias rumano-españolas del Renacimiento a la Edad moderna* [Convergențe româno-spaniole de la Renaștere la Modernism], Institut Cervantes, Bucarest, 14 avril 2014.

➤ Oana Andreia Sâmbrian, Conférence : *Personajes dialécticos en el teatro aurisecular: del Segismundo transilvano al Segismundo calderoniano* [Personaje dialectice în teatrul aurisecular: de la Sigismundul transilvănean la Sigismundul calderonian], Université d'Udine, 14 novembre 2014.

➤ Mircea Braga, Conférence : *Literatura de azi (La littérature d'aujourd'hui)*, Mediaș novembre 2014.

➤ Mircea Braga, Symposium : *Familii de scriitori (Familles d'écrivains)*, Oradea, avril 2014.

➤ Ana-Maria Tupan, *The Dice-Playing God. Fantastic Games. Ludic Imaginary Spaces and Their Socio-Cultural Impact*, 5th Annual Conference of the Association for Research in the Fantastic, Klagenfurt, Austria, 11th-14th of September 2014.

◆ Parutions

• Articles

➤ Corina Bozedeau, *Pour une approche littéraire de l'imaginaire du minéral*, Journal of Romanian Literary Studies, Tîrgu Mureș, Arhipelag XXI, no 4/2014, p. 154-159.

➤ Corina Bozedeau, *L'imaginaire de la matière chez Henry Bauchau: entre allègement et pesanteur*, Identities in metamorphosis. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue, Tîrgu-Mureș, Arhipelag XXI, 2014, p. 119-127.

➤ Oana Andreia Sâmbrian, *Viajeros españoles en los países rumanos en el siglo XVI: Diego Galán y su relato sobre Valaquia* [Călători spanioli în Țările române în secolul al XVI-lea: Diego Galan și relatarea despre Țara Românească], in « Revista de literatura », 2014.

➤ Oana Andreia Sâmbrian, *Putere politică și instrumentalizarea imaginii în literatura politică cu caracter istoric de la curtea lui Filip al IV-lea (Pouvoir politique et instrumentalisation de l'image dans la littérature politique à caractère historique de la cour de Philippe IV)*, in « Arhivele Olteniei », 25/2014.

➤ Sonia Elvireanu, *La migration des mythes dans l'espace méditerranéen*, in « Viața românească », no 10-11, 2014.

➤ Sonia Elvireanu, *Louis Derbré. La découverte d'une vocation et l'accomplissement du rêve créateur*, in « Art Out », no 29, 2014.

- Sonia Elvireanu, *La lecture de l'espace comme provocation*, in « Vatra », no 3, 2014.
- Sonia Elvireanu, *La représentation de la nature dans une perspective écologique*, in « Viața românească », no 5-6, 2014.
- Sonia Elvireanu, *Interférences culturelles roumaines-belges. Mihail Sadoveanu et Camille Lemonnier*, in « Discobolul », no 196-197-198, 2014.
- Sonia Elvireanu, *La représentation de la première guerre mondiale dans le roman de Roland Dorgelès « Croix en bois »*, in « Apostrof », no 7 (290), 2014.
- Gabriela Chiciudean, *Actualizările mitului Electrei în literatură (Actualisations du mythe d'Elèctre en littérature)*, in Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives. Section Literature, Vol. 1, 2014.
- Gabriela Chiciudean, *Pavel Dan and Cesare Pavese - Two Literary Destinies*, in Paul Nanu (editor), *Romania in the world. Contacts and reception*, Turku, 2014, pp. 41-55.
- Gabriela Chiciudean, *Interviu cu Raffaele D'Orazi*, in « Discobolul », serie nouă, anul XVII, no 196-197-198, apr.-mai-iunie, 2014.
- Gabriela Chiciudean, *Două destine literare (Deux destinées littéraires)*, in Studia Universitatis Petru Maior, Philologia, no 15, 2014, pp. 60-74.
- Gabriela Chiciudean, *Reprezentări ale mitului Electrei în literatură. Devenirile lui din Antichitate spre modernitate. II. Preluarea mitului în modernitate de la poezii antichității (Représentations du mythe d'Elèctre en littérature. II. La reprise du mythe dans la modernité)*, in Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, Volume 15, Tome 1, 2014.
- Gabriela Chiciudean, *Rătăcind între două lumi sau întoarcerea imposibilă (Egaré entre deux mondes ou le retour impossible)*, in Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, Volume 15, Tome 1, 2014.
- Mircea Braga, *Subteranele ființări (Les souterraines de l'être)*, in « Familia », no 4, aprilie 2014, pp. 80-85.
- Mircea Braga, *Refuzul « post-modern » al lecturii – un simptom? (Le refus postmoderne de la lecture – un symptôme ?)*, in « România literară », no 9, 2014.
- Mircea Braga, *Memoria Sibiului (La mémoire de la ville de Sibiu)*, în « Prosaeculum », no1-2, 2014
- Mircea Braga, *Generații de un deceniu sau Peisaj cu zgomote (Généralions d'une décennie ou Paysage avec du bruit)*, in « Steaua », no 7-8, 2014.
- Mircea Braga, *La moartea lui Liviu Rebreanu (La mort de Liviu Rebreanu)*, in « Euphorion », no 9-10, 2014
- Mircea Braga, *Poezia și « lucrul cel mai important: ideile » (La poésie et « la chose la plus importante, les idées »)*, in « Prosaeculum », no 7-8, 2014
- Ana-Maria Tupan, *Județul lui Faust cu Mefistofel (Le jugement de Faust et Mephistopheles)*, in « Contemporanul », no 1, 2014.
- Ana-Maria Tupan, *În jurul lui Dostoievski Autour de Dostoievski*, in « Contemporanul », nr. 2, 2014
- Ana-Maria Tupan, *Nietzsche și ucenicii vrăjitori (I) (Nietzsche et les apprentis sorciers) (I)*, in « Contemporanul », nr. 3, 2014
- Ana-Maria Tupan, *Nietzsche și ucenicii vrăjitori (II) (Nietzsche et les apprentis sorciers) (II)*, in « Contemporanul », nr. 4, 2014
- Ana-Maria Tupan, *Noi și Europa (Nous et l'Europe)*, in « Contemporanul », no 5, 2014

- Ana-Maria Tupan, *Românii fără cultură? (Les Roumains sans culture?)*, in « Contemporanul », no 6, 2014.
- Ana-Maria Tupan, *El Desdichado*, in « Contemporanul », no 7, 2014.
- Ana-Maria Tupan, *The European Journal: revizuire iluministe (The European Journal: révisions illuministes)*, in « Contemporanul », no 8, 2014.
- Ana-Maria Tupan, *Pământul irenic (La terre irénique)*, in « Contemporanul », no 9, 2014
- Ana-Maria Tupan, *Lumină din Țara Soarelui Răsare (De la lumière du Japon)*, in « Contemporanul », no 10, 2014.
- Ana-Maria Tupan, *My Son ... Sinocika ...*, in « **Contemporanul** », nr. 12, 2014
- Ana-Maria Tupan, *The Function of Criticism at the Present Time. "The Golden Line. A Magazine on English Literature". Inaugural Issue, Bhatar College. December 2014. Volume 1, Number 1, 2014.*
- Ana-Maria Tupan, *The Zone: Ontological or Epistemological Operator?* in Christine Lötscher, Petra Schrackmann, Ingrid Tomkowiak, Aleta-Amirée von Holzen (Eds.) *Transitions and Dissolving Boundaries in the Fantastic. Reihe: Fantastikforschung / Research in the Fantastic. Berlin-Munster-Wien-Zurich-London: LIT Verlag, 2014, pp. 63-76.*
- Emilia Ivancu, *Poveste din poveste sau despre cercurile narrative ale vieții și ale morții din „Cartea șoptelor” de Varujan Vosganian (Histoire d’une histoire ou sur les cercles narratifs du « Livre des chuchotements » de Varujan Vosganian)*, in *Studia Romanica Posnaniensia*, vol. 41, no 2, 2014, pp. 83-96.
- Emilia Ivancu, *The woman with the body of an island. Brenda Chamberlain between artist and woman*, in *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, Volum 15, Tom 1, 2014.*
- Rodica Gabriela Chira, *About SF and Fantasy through Artificial Intelligence*, in **Caietele Echinox. Caietele Echinox : Fantasy & Science-Fiction** , Volume 26 / 2014, pp. 345-359.
- Rodica Gabriela Chira, *Le ciel, territoire des utopies à l’époque moderne*, in **Caietele Echinox. Caietele Echinox : Fantasy & Science-Fiction** , Volume 27 / 2014, pp. 55-65.

Volumes

➤ Oana Andreia Sâmbrian, Luis Albuquerque García, *Viaje, ciudad y espacio*, Craiova, Editura Universitaria, 2014.

Le volume comprend une série d’études monographiques autour de l’idée de voyage, qui s’étendent du point de vue chronologique de la Rome antique jusqu’à la contemporanéité récente du XX^e siècle. Il inclut également une interview avec Ovidiu Cristea, directeur de l’Institut d’Histoire « Nicolae Iorga », au sujet de la collection *Călători străini despre Țările Române (Voyageurs étrangers dans les Pays Roumains)*, et de l’importance de l’étude du voyage de nos jours.

➤ Mircea Braga, *Dincolo de binele și răul culturii (Fr. Nietzsche) (Au-delà du bien et du mal de la culture)*, 2^e vol., Sibiu, Ed. Imago, 2014

➤ Sonia Elvireanu, *Rodica Braga: la représentation de l’intériorité*, Bucarest, Éditions eLiteratura, 2014.

Romancière et poétesse, Rodica Braga explore avec finesse la psychologie des personnages, saisit le rythme de leurs états d'âme, tout en s'appuyant sur la psychanalyse de Jung appliquée à son propre moi, reconstruit ainsi, peu à peu, à travers les personnages. Sa création épique de mémorisation, récupère l'événement déclencheur de la perturbation intérieure, mais ce n'est pas la réalité extérieure qui l'intéresse, mais la psychologie, les sentiments impalpables que l'on ressent. Elle analyse avec la lucidité d'un clinicien leur ampleur et leurs conséquences, note les symptômes, en saisit la cause, se libère des angoisses par l'écriture. L'auteure est thérapeute et patient à la fois, ses écrits sont un acte de *catharsis*, quand elle assume le statut de narrateur homodiégétique, l'identité du personnage-narrateur. On se découvre à travers l'autre, à l'intérieur du couple, par les différentes hypostases de son devenir dans le temps, au niveau biologique et psychique.

➤ Sonia Elvireanu, *Entre le Lever et le Couché*, Iassy, Éditions Ars Longa, 2014, volume bilingue roumain/français.

« La poésie de Sonia Elvireanu se pose ainsi, avec une lumineuse délicatesse, sur le fil fragile qui relie ces deux extrêmes, tel un pont de feuilles et de fines branches d'estampe, rêvé entre deux rives plongées dans l'obscurité frémissante. Un lien essentiel qui serait aussi une passerelle de présence, que l'auteur invite à emprunter à sa suite, en reprenant ses mots de passage et de partage. C'est le sens même de cette écriture profondément romantique et pudique à la fois, tournée à la fois vers le regret et l'interrogation, le refuge du souvenir et la main secourable de la rencontre, le crépuscule douloureux de la conscience et la promesse de l'aurore désirante. Une écriture qui nous apparaît dès l'abord si personnelle, tout imprégnée par un sens aigu de la précarité et déchirée entre *un regard vert-feuille*, tremblant d'espérance, et le *désespoir blanc* qui veille, gardien de la porte fatale et muette, sourd à nos prières et à notre soif de connaître enfin le sésame libérateur, le sens véritable du voyage, ici et maintenant, et au-delà, de l'autre côté clos du Temps. » (Michel Ducobu, *Préface*)

- **Prose fantastique**

- Sonia Elvireanu, *Le peintre*, in « Familia » no 6/2014.
- Sonia Elvireanu, *La métamorphose*, in « Les Anthologies de la revue Seul », Târgoviste, Éditions Seul, 2014.

◆ **Thèses (soutenances) :**

- Ariana Perneac Covaci, *Coordonate ale imaginarului în proza lui Sorin Titel (Coordinates of the imaginary in Sorin Titel's prose)*

The research studies the imaginary of Sorin Titel's prose from a general to a particular point of view. It has three parts: The context of the literary work, The architecture of the prose and The coordinates of the prose, which begins with a monographic route that seeks to show the place of Sorin Titel's prose in Romanian literature, focusing on its modernity; then it traces the evolution of his literary work and its architectural elements, the baroque features and the narrative voices. The main chapter stands out the symbols of

the prose and their meanings and it aims to reveal the personal myth of the artist. There are several methods used in this study, provided by the works of Gilbert Durand, Gaston Bachelard, Charles Mauron and Corin Braga.